



## Course Specifications

<b>Course Title:</b>	Specialized Translation (Media and Political)
<b>Course Code:</b>	TRAN 215
<b>Program:</b>	English Language Program
<b>Department:</b>	Department of Translation
<b>College:</b>	College of Languages
<b>Institution:</b>	Princess Nourah bint Abdul Rahman University

## Table of Contents

<b>A. Course Identification.....</b>	<b>3</b>
6. Mode of Instruction (mark all that apply) .....	3
<b>B. Course Objectives and Learning Outcomes.....</b>	<b>3</b>
1. Course Description .....	3
2. Course Main Objective.....	3
3. Course Learning Outcomes .....	4
<b>C. Course Content .....</b>	<b>4</b>
<b>D. Teaching and Assessment .....</b>	<b>4</b>
1. Alignment of Course Learning Outcomes with Teaching Strategies and Assessment Methods .....	4
2. Assessment Tasks for Students .....	5
<b>E. Student Academic Counseling and Support .....</b>	<b>5</b>
<b>F. Learning Resources and Facilities.....</b>	<b>5</b>
1. Learning Resources .....	5
2. Facilities Required.....	6
<b>G. Course Quality Evaluation .....</b>	<b>6</b>
<b>H. Specification Approval Data .....</b>	<b>6</b>

## A. Course Identification

<b>1. Credit hours:</b> 6			
<b>2. Course type</b>			
a.	University <input type="checkbox"/>	College <input type="checkbox"/>	Department <input type="checkbox"/>
b.	Required <input checked="" type="checkbox"/>	Elective <input type="checkbox"/>	Others <input checked="" type="checkbox"/>
<b>3. Level/year at which this course is offered:</b> Level 6			
<b>4. Pre-requisites for this course (if any):</b> Introduction to Translation (TRAN 111)			
<b>5. Co-requisites for this course (if any):</b> None			

### 6. Mode of Instruction (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1	Traditional classroom	60	100%
2	Blended	NA	NA
3	E-learning	NA	NA
4	Distance learning	NA	NA
5	Other	NA	NA

### 7. Contact Hours (based on academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1	Lecture	60
2	Laboratory/Studio	0
3	Tutorial	0
4	Others (specify)	0
	<b>Total</b>	<b>60</b>

## B. Course Objectives and Learning Outcomes

### 1. Course Description

Specialized Translation (Media and Political) TRAN 212 is taught in level 3/2<sup>nd</sup> year in the English language program, Department of English. It sheds light on translating texts in the fields of media and politics. In addition, it teaches students the strategies related to the translation of such texts. Throughout this process, they will learn about the problems encountered when translating such texts, their stylistic and linguistic features and dictionaries used in these fields.

### 2. Course Main Objective

The course aims at training the students to translate specialized texts in the fields of media and politics, and developing the required skills in translating such texts. It also aims to enable students to identify the linguistic and stylistic features of these specialized texts and learn about the methods used to translate such texts and the problems encountered as well as using dictionaries of different types.

### 3. Course Learning Outcomes

CLOs		Aligned PLOs
1	<b>Knowledge and Understanding</b>	
1.1	Recognize the linguistic and grammatical characteristics of media and political texts.	K1
2	<b>Skills :</b>	
2.1	Translate specialized texts with required skills for translation careers in the labor market.	S1
2.2	Differentiate between lexical, syntactic, stylistic and pragmatic properties of specialized texts.	S4
3	<b>Values:</b>	
3.1	Implement required tasks of individual as well as teamwork, which reflect responsibility.	V1
3.2	Use computer skills to do assignments, projects, as well as offline and online dictionaries.	V2

### C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1	Introduction+ Media Principles and strategies of media translation + Linguistic features of written texts	6
2	Translation of selected texts in media	6
3	Translation of selected texts in media	6
4	Translation of selected texts in media	6
5	Translation of selected texts in media + Quiz	6
6	Politics Linguistic and syntactic features of written texts/ strategies of political translation	6
7	Translation of selected texts in politics	6
8	Midterm+ Translation of selected texts in politics	6
9	Translation of selected texts in politics	6
10	Translation of selected texts in politics + Project	6
<b>Total</b>		<b>60</b>

### D. Teaching and Assessment

#### 1. Alignment of Course Learning Outcomes with Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Teaching Strategies	Assessment Methods
1.0	<b>Knowledge and Understanding</b>		
1.1	Recognize the linguistic and grammatical characteristics of media and political texts.	- Lectures - Providing explanations and examples	Midterm exam Final exam
2.0	<b>Skills</b>		
2.1	Translate specialized texts with required skills for translation careers in the labor market.	- Lectures - Group work translation - Discussions	Exams Homework Project Class work

Code	Course Learning Outcomes	Teaching Strategies	Assessment Methods
2.2	Differentiate between lexical, syntactic, stylistic and pragmatic properties of specialized texts.	- Providing elaborated analysis of text given - Feedback on translated texts	Exams Homework Project Class work
3.0	<b>Values</b>		
3.1	Implement required tasks of individual as well as teamwork, which reflect responsibility.	- Deadlines for assignments and project - Code of ethics of translation	Project Class interactivity
3.2	Using computer skills to do assignments, projects, as well as offline and online dictionaries.	- Using dictionaries in class	Project Class interactivity

## 2. Assessment Tasks for Students

#	Assessment task*	Week Due	Percentage of Total Assessment Score
1	Quiz	5	10%
2	Midterm	8	300%
3	Project	10	10%
4	Participation and assignments	Throughout the semester	10%
5	Final Exam	End of the semester	40%

\*Assessment task (i.e., written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.)

## E. Student Academic Counseling and Support

### Arrangements for availability of faculty and teaching staff for individual student consultations and academic advice :

Arrangements for availability of faculty and teaching staff for individual student consultations and academic advice: Faculty members dedicate at least four hours a week to meet the students. Also, students are welcome to contact their course instructors and academic advisors via email.

## F. Learning Resources and Facilities

### 1. Learning Resources

<b>Required Textbooks</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Texts given by the instructor</li> <li>• Baker, M. In other Words: A Coursebook on Translation. Routledge. 2011</li> </ul>
<b>Essential References Materials</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• معجم المصطلحات السياسية/ عبدالوهاب علوب</li> <li>• Dickins, J., Sandor Hervey and Ian Higgins. (2002). Thinking Arabic Translation, A Course in Translation Method: Arabic to English. London: Routledge.</li> <li>• Schäffner, Christina (2009): Political Discourse, Media and Translation</li> <li>• Munday, Jeremy (2001 ): Introduction to Translation Studies.</li> </ul>

<b>Electronic Materials</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Almaany online dictionary -Reverse context online dictionary</li> <li><a href="http://ec.europa.eu/translation/english/english_en.htm">http://ec.europa.eu/translation/english/english_en.htm</a></li> <li><a href="http://www.translation.net/translation_resources.html">http://www.translation.net/translation_resources.html</a></li> <li><a href="http://linguistlist.org/cfdocs/new-website/LL-WorkingDirs/staticpages/Dict.html">http://linguistlist.org/cfdocs/new-website/LL-WorkingDirs/staticpages/Dict.html</a></li> </ul>
<b>Other Learning Materials</b>	NA

## 2. Facilities Required

Item	Resources
<b>Accommodation</b> (Classrooms, laboratories, demonstration rooms/labs, etc.)	- A lecture classroom - E-podium with internet access
<b>Technology Resources</b> (AV, data show, Smart Board, software, etc.)	- Projector and VGA wire
<b>Other Resources</b> (Specify, e.g. if specific laboratory equipment is required, list requirements or attach a list)	NA

## G. Course Quality Evaluation

Evaluation Areas/Issues	Evaluators	Evaluation Methods
Effectiveness of teaching and assessment	Students	Mid-term surveys
Evaluation of Teaching by the Instructor or by the Department	Students/ Course Coordinator/ Head of the Department	end-of-year surveys to be assessed by independent body.
Processes for Improvement of Teaching	Colleagues	Peer teaching observation

**Evaluation areas** (e.g., Effectiveness of teaching and assessment, Extent of achievement of course learning outcomes, Quality of learning resources, etc.)

**Evaluators** (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify))

**Assessment Methods** (Direct, Indirect)

## H. Specification Approval Data

<b>Council / Committee</b>	English Language Program Committee, Translation Department Council, College Quality Assurance Committee, College Council.
<b>Reference No.</b>	Translation Department Council, College Council.
<b>Date</b>	English Language Program Committee, Translation Department Council, College Quality Assurance Committee, College Council.